

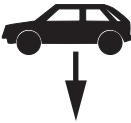
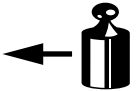



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	MITSUBISHI OUTLANDER  2003 →	 EC 94/20 e4 00-2348	 2145 kg	 1500 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,66 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
TYPE: 031391	2145 kg	1500 kg	75 kg	8,66 kN	(c) BOSAL 03-12-2003	Rev. nr. 2													

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

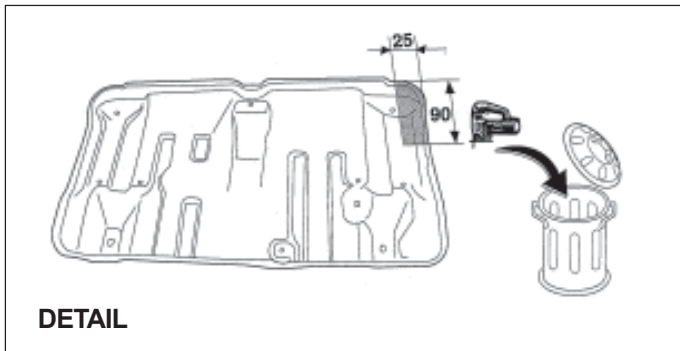
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

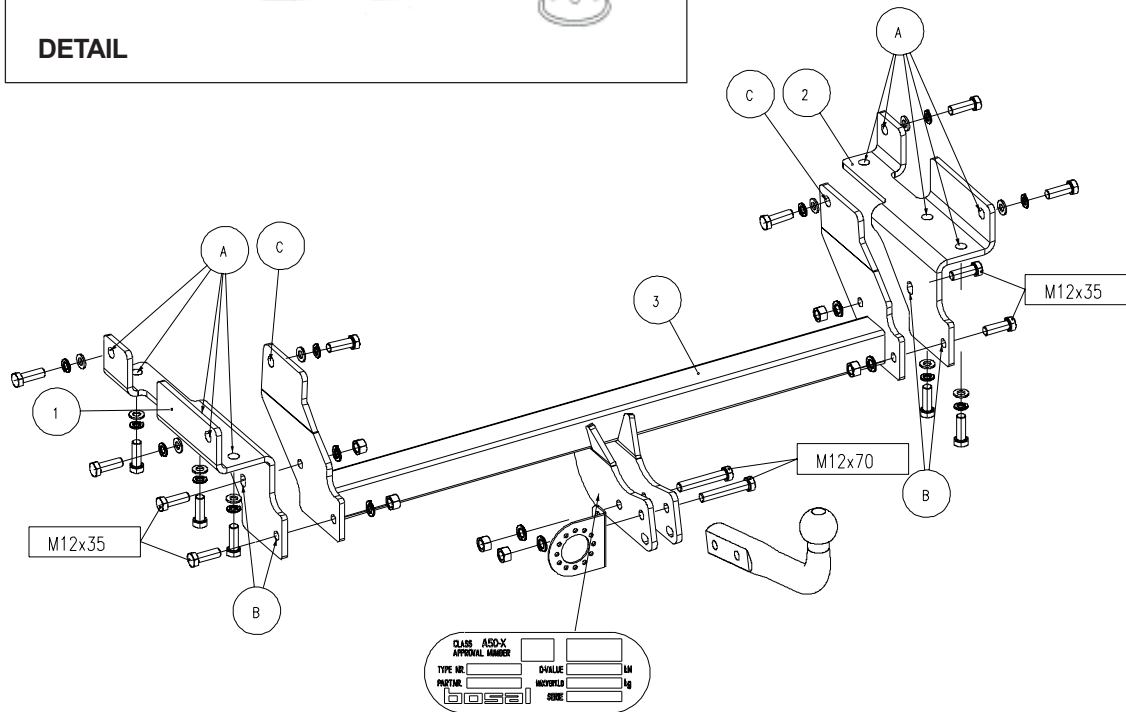
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



DETAIL



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



12x M10X1,25X35
4x M12x35
2x M12x70



6x M12



12x M10
6x M12



12x M10

031391 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder links en rechts het sleepoog (4 bouten M10x1,25x35).
3. Demonteer het hitteschild (4 bouten M5).
Maak een uitsparing in het hitteschild volgens detail.
4. Monteer steunen "1" en "2" aan de chassisbalken t.p.v. de gaten "A" met bouten M10x1,25x35, incl. veerringen en carrosserieringen.
5. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "B" met 4 bouten M12x35, incl. veerringen en moeren en t.p.v. de gaten "C" met 2 bouten M10x1,25x35, incl. veerringen en carrosserieringen.
6. Herplaats het hitteschild.
7. Monteer de kogel, incl. stekkerdoosplaat, met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12-79Nm
M10x1,25-49Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

031391 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Links und rechts die Abschleppöse entfernen (4 Schrauben M10x1,25x35).
3. Das Hitzeschild demontieren (4 Schrauben M5).
Einen Ausschnitt im Hitzeschild gemäß Detail vornehmen.
4. Die Stützen "1" und "2" mit Schrauben M10x1,25x35, Federringen und Karosseriescheiben an den Chassisrahmen, an die Löcher "A", montieren.
5. Die Anhängervorrichtung an die Löcher "B" mit 4 Schrauben M12x35, Federringen und Muttern montieren.
Die Anhängervorrichtung an die Löcher "C" mit 2 Schrauben M10x1,25x35, Federringen und Karosseriescheiben montieren.
6. Das Hitzeschild wieder montieren.
7. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12-79Nm
M10x1,25-49Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

031391 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the towing rings at the LH and RH side (4 bolts M10x1,25x35).
3. Dismount the heatshield (4 bolts M5).
Make a recess in the heatshield according the detail.
4. Mount supports "1" and "2" at the frame members, at the holes "A", using M10x1,25x35 bolts, spring washers and large washers.
5. Mount the towbar at the holes "B", using 4 bolts M12x35, spring washers and nuts.
Mount the towbar at the holes "C", using 2 bolts M10x1,25x35, spring washers and large washers.
6. Replace the heatshield.
7. Mount the ball, including socket plate, using 2 bolts M12x70, including spring washers and nuts.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12-79Nm
M10x1,25-49Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

031391 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever l'anneau de remorquage à gauche et à droite (4 boulons M10x1,25x35).
3. Demonter l'écran thermique (4 boulons M5).
Faire une découpe dans l'écran thermique suivant le détail.
4. Monter les supports "1" et "2" à les longerons du châssis au niveau des trous "A", à l'aide des boulons M10x1,25x35, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie.
5. Monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des 4 boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous.
Monter l'attelage au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M10x1,25x35, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie.
6. Remettre l'écran thermique.
7. Monter la boule et le support de prise à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12-79Nm
M10x1,25-49Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

031391 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la argolla de remolque a la izquierda y derecha (4 pernos M10x1,25x35).
3. Desmontar la pantalla térmica (4 pernos M5).
Efectuar un vaciado en la pantalla térmica según el detalle.
4. Montar los soportes "1" y "2" en los largueros del chasis en los orificios "A" con pernos M10x1,25x35, incluyendo aros elásticos y anillos de carrocería.
5. Montar el gancho de tiro en los orificios "B" con 4 pernos M12x35, incluyendo aros elásticos y tuercas y en los orificios "C" con 2 pernos M10x1,25x35, incluyendo aros elásticos y anillos de carrocería.
6. Volver a colocar la pantalla térmica.
7. Montar la bola y la placa del enchufe por medio de 2 pernos M12x70, incluyendo aros elásticos y tuercas.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12-79Nm
M10x1,25-49Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

031391 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern slæbeøjjet i venstre og højre (4 bolte M10x1,25x35).
3. Afmonter varmeskjoldet (4 bolte M5). Lav en udsparring i varmeskjoldet, som vist på detailtegningen.
4. Monter beslag "1" og "2" til chassisvangerne i hullerne "A" med boltene M10x1,25x35, inklusive fjederskiver og karrosseriringe.
5. Monter tværvangen i hullerne "B" vha. 4 bolte M12x35, inklusive fjederskiver og møtrikker og i hullerne "C" vha. 2 bolte M10x1,25x35, inklusive fjederskiver og karrosseriringe.
6. Sæt varmeskjoldet på plads.
7. Monter kuglen, inklusive stikdåseplade med 2 bolte M12x70, inklusive fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M12-79Nm M10x1,25-49Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

031391 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern festet for slepetau på venstre og høyre side (4 skruer M10 x 1,25 x 35).
3. Demonter varmeskjoldet (4 skruer M5). Lag en utsparing i varmeskjoldet, som vist på detaljtegningen.
4. Monter støtten "1" og "2" til understellsbjelkene ved hullene "A" med skruer M10 x 1,25 x 35, inklusiv fjærskiver og karrosseriskiver.
5. Monter tilhengerfestet ved hullene "B" med 4 skruer M12 x 35, inklusiv fjærskiver og mutre, og ved hullen "C" med 2 skruer M10 x 1,25 x 35, inklusiv fjærskiver og karrosseriskiver.
6. Sett på plass varmeskjoldet igjen.
7. Monter trekkulen og platen for stikkontakten ved hjelp av 2 skruer M12 x 70, inklusiv fjærskiver og mutre.
8. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M12-79Nm M10x1,25-49Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
9. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukeren eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

031391 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsmassan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna höger och vänster bogseringsöglan (4 skruvar M10x1,25x35).
3. Demontera värmeskölden (4 skruvar M5). Skär ut en del ur värmeskölden enligt detaljritningen.
4. Montera stagen "1" och "2" mot chassibalkarna vid hålen "A" med skruvar M10x1,25x35, inkl. fjäder- och karrosserbrickor.
5. Montera dragkroken vid hålen "B" med 4 skruvar M12x35, inkl. fjäderbrickor och muttrar och vid hålen "C" med 2 skruvar M10x1,25x35, inkl. fjäder- och karrosserbrickor.
6. Sätt tillbaka värmeskölden.
7. Montera kulan, inkl. kontaktplattan, med 2 skruvar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
8. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M12-79Nm M10x1,25-49Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
9. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

031391 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista vasemmalta ja oikealta puolelta hinaussilmukka (4 pulttia M10x1, 25x35).
3. Irrota lämpökilpi (4 pulttia M5). Tee lämpökilpeen ulkonema kuvan osoittamalla tavalla.
4. Kiinnitä tuet "1" ja "2" alustan palkkeihin reikiin "A" pulteilla M10x1, 25x35, mukaan lukien jousi- ja tiivisterenkaat.
5. Kiinnitä vetokoukku reikiin "B" neljällä pultilla M12x35, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit ja reikiin "C" kahdella pultilla M10x1, 25x35, mukaan lukien jousi- ja tiivisterenkaat.
6. Kiinnitä lämpökilpi paikalleen.
7. Kiinnitä kuula ja pistorasialevy kahdella pultilla M12x70, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit.
8. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M12-79Nm M10x1,25-49Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
9. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

031391 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere gli anelli di traino a sinistra e a destra (4 bulloni M10x1,25 x 35).
3. Smontare lo scudo termico (4 bulloni M5). Praticare un'apertura nello scudo termico, secondo il disegno.
4. Montare i supporti "1" e "2" sui longheroni sui fori "A" con i bulloni M10x1,25x35, comprese le rondelle elastiche e le rondelle piane.
5. Montare il gancio di traino sui fori "B" con 4 bulloni M12x35, compresi i dadi e le rondelle elastiche, e sui fori "C" con 2 bulloni M10x1,25x35, comprese le rondelle elastiche e le rondelle piane.
6. Montare di nuovo lo scudo termico.
7. Montare la sfera, compreso il portapresa, con 2 bulloni M12x70, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
8. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M12-79Nm M10x1,25-49Nm
Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
9. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

031391 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Vlevo a vpravo odstranit tažné oko (4 šrouby M10x1,25x35).
3. Odmontujte tepelný štít (4 šrouby M5). Udělejte výřez do tepelného štítu podle ilustrace (detailu).
4. Pomocí šroubů M10x1,25x35 (s pružnými a závěrnými podložkami) v otvorech "A" namontujte držáky "1" a "2" k nosníkům podvozku.
5. Pomocí 4 šroubů M12x35 (s pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "B" a pomocí 2 šroubů M10x1,25x35 (s pružnými a závěrnými podložkami) v otvorech "C" připevněte tažné zařízení.
6. Vraťte na místo tepelný štít.
7. Pomocí 2 šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) namontujte kulový čep a držák na zásuvku.
8. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M12-79Nm M10x1,25-49Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
9. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.